

DOI: 10.31862/0130-3414-2023-4-108-118

УДК: 821

А.М. Шуралёв**Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы,
450008 г. Уфа, Российская Федерация**

Поэзия Расула Гамзатова в контексте школьного литературного образования

Аннотация. В 2023 г. исполняется 100 лет со дня рождения выдающегося представителя культуры народов России Расула Гамзатова. В художественном мире народного поэта Дагестана центральное место занимает образ-символ «песня», объединяющий тематическое многообразие и философскую глубину его многоликой, многоцветной, многозвучной поэзии. Песня становится нравственно-философской доминантой его художественного мира. Анализ и литературно-музыкальному представлению этой доминанты целесообразно посвятить урок внеклассного чтения или внеурочное мероприятие в 8 классе. В статье представлены методические рекомендации и конкретный материал для такого урока. Рассматривается разнообразная символика образа «песня», проиллюстрированная примерами из стихотворений поэта. Выявляются концептуальное и нравственно-эстетическое значения, многообразные тематические и мотивные оттенки этого образа, его взаимосвязь с родословной поэта и культурой аварского народа. Лейтмотивом урока является то, что все песни, вышедшие из-под пера поэта, окрыленные мелодией его души, песни и матерей, и отцов, и сыновей, и вод, и деревьев, и птиц – воспевают все доброе, чистое, светлое, великое, вечное, объединенное емким понятием «Родина». Продуктивным способом целенаправленной трансляции в сознание школьников культурных ценностей поэзии Расула Гамзатова и других представителей многонациональной литературы становится интегрированное изучение русской литературы и поэзии народов России. В статье приводятся конкретные примеры обращения к стихам Расула Гамзатова на уроках при изучении произведений русской литературы на основе сопоставления и диалога культур. Лейтмотивом представленного в статье исследования является мысль о том, что постижение доминирующих концептов в творчестве писателей разных народов способно обогатить и конкретизировать мировоззрение обучающихся, стать основой культурологического аспекта обучения литературе и патриотического воспитания в современной школе.

Ключевые слова: Р. Гамзатов, поэзия народов России, образ-символ «песня», урок внеклассного чтения, народные певцы, культура народов России, художественная доминанта, творческая лаборатория, преемственность поколений

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Шуралёв А.М. Поэзия Расула Гамзатова в контексте школьного литературного образования // Литература в школе. 2023. № 4. С. 108–118. DOI: 10.31862/0130-3414-2023-4-108-118

DOI: 10.31862/0130-3414-2023-4-108-118

A.M. Shuralev**Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla,
Ufa, 450008, Russian Federation**

Rasul Gamzatov's poetry in the context of school literary education

Abstract. 2023 marks the 100th anniversary of the birth of Rasul Gamzatov, an outstanding representative of the culture of the peoples of Russia. In the artistic world of the national poet of Dagestan, the image-symbol “song” occupies the central place. This image combines the thematic diversity and philosophical depth of his multifaceted, multicolored, multi-voiced poetry. The song becomes the moral and philosophical dominant of his artistic world. It is advisable to devote an extracurricular reading lesson or an extracurricular event in the 8th grade to the analysis and literary and musical representation of this dominant. The article provides methodological recommendations and constructed material for such a lesson. The diverse symbolism of the “song” image, illustrated with pieces from the poet's works, is considered. The conceptual and moral-aesthetic meanings, diverse thematic and motivational shades of this image are revealed. This image is closely connected with the poet's ancestry and the culture of the Avar people. The core motif of the lesson is that all the songs, inspired by the melody of his soul, that came from under the poet's pen, the songs of mothers', fathers', sons', waters', trees', and birds' – they all sing of all that is good, pure, light, great, eternal and are united by the capacious concept of “Homeland”. The method of integrated study of Russian literature and poetry of the peoples of Russia is a productive way of purposeful translation of the cultural values of Rasul Gamzatov's poetry and other representatives of the multicultural literature into the consciousness of schoolchildren. The article provides specific examples of addressing to Rasul Gamzatov's poems when studying works of Russian literature, based on the comparison and dialogue of cultures. The core motif of the study conducted is the idea that comprehension of the dominant concepts in the works of writers of different ethnicities can enrich and specify the students' worldview, it can become the basis of the cultural aspect of teaching literature and patriotic education in a modern school.

Key words: R. Gamzatov, poetry of the peoples of Russia, an image-symbol “song”, an extracurricular reading lesson, folk singers, culture of the peoples of Russia, an artistic dominant, a creative laboratory, succession of generations

CITATION: Shuralev A.M. Rasul Gamzatov's poetry in the context of school literary education. *Literature at School*. 2023. No. 4. Pp. 108–118. (In Rus.). DOI: 10.31862/0130-3414-2023-4-108-118

В творчестве каждого писателя выделяются некоторые тематические и образные доминанты, обусловленные стимулирующими их биографическими факторами. Нахождение и исследование таких художественных доминант способствует более глубокому проникновению в творческую писательскую лабораторию и постижению неразрывной взаимосвязи личности автора с национальной и общечеловеческой культурой [9, с. 119].

В 2023 г. исполняется 100 лет со дня рождения выдающегося представителя культуры народов России Расула Гамзатова. В художественном мире народного поэта Дагестана Расула Гамзатова центральное место занимает образ-символ «песня», объединяющий тематическое многообразие и философскую глубину его многоликой, многоцветной, многозвучной поэзии. Песня становится нравственно-философской доминантой его художественного мира. Анализ и литературно-музыкальному представлению этой доминанты целесообразно посвятить урок внеклассного чтения (или внеурочное мероприятие) «Образ песни в поэзии Р. Гамзатова» в 8 классе.

Этот урок (мероприятие) можно начать с фрагмента знаменитой горьковской «Песни о Соколе»:

«– Рагим!.. Расскажи сказку... – прошу я старика.

– Зачем? – спрашивает Рагим, не оборачиваясь ко мне.

– Так! Я люблю твои сказки.

– Я тебе все уже рассказал... Больше не знаю... – Это он хочет, чтобы я попросил его. Я прошу.

– Хочешь, я расскажу тебе песню? – соглашается Рагим.

Я хочу слышать старую песню, и унылым речитативом, стараясь сохранить своеобразную мелодию песни, он рассказывает...»¹.

Все стихотворения народного поэта Дагестана Расула Гамзатова – это рассказанные им от всего сердца, от всей души песни.

«Песня поется не как придется, а надо лад знать», – гласит народная мудрость. Расулу Гамзатову с детских лет открылся этот лад, он унаследовал его у отца, народного поэта Дагестана Гамзата Цадасы, мудреца и истинного горца, у аварских гор, недоступных злу и коварству, у народа Дагестана.

Далее прозвучит стихотворение «Моя земля» (перевод Я. Козловского). При этом демонстрируется видеоряд с горными пейзажами, фотографиями родителей поэта, а подготовленные ученики рассказывают об отце поэта – народном поэте Дагестана Гамзате Цадасе, о родном ауле Цада, где проходили детские годы Расула Гамзатовича. Звучит также песня «Высокие звезды» в исполнении ансамбля «Сябры» (композитор И. Лученок). При рассказе о родных местах и родных людях поэта можно использовать материалы литературно-мемориального музея Гамзата Цадасы в селе Цада и литературного музея Расула Гамзатова в Махачкале.

Поэзия Расула Гамзатова, напоенная родниками гор, льется чистой, светлой полноводной рекой-песней, соединяющейся с реками российской поэзии и впадающей в океан общечеловеческой культуры. Такую прозрачную родниковую воду пьют «духовной

¹ Горький М. Легенда о Данко. Песня о Соколе. Песня о Буревестнике. Горький, 1975. С. 29–30.

жаждою томимые» люди, читая стихи Р. Гамзатова, в жизни и творчестве верного призванию: «Путника запекшие губы / Ты смочи журчаньем родника» [6]. В этом секрет вечной юности и неисчерпаемости его поэзии:

Всем сущим поколениям ровесник,
Поняв давно, что годы – не беда,
Я буду юн, пока слагаю песни,
Забыв про возраст раз и навсегда.
(«Мой возраст», перевод Н. Гребнева)
[2, с. 296]

Песня с самого рожденья вместе с материнской любовью и нежностью вошла в сердце поэта, предвосхищая его последующее взросление, возмужание и поистине сыновнюю любовь и верность Родине:

Родился я в горах, где по ущелью
Летит река в стремительном броске,
Где песни над моею колыбелью
Мать пела на аварском языке.
(«Родной язык», перевод Н. Гребнева)
[Там же, с. 97]

Честь и слава всех предшествующих поколений звучат как незабвенный пример подлинной доблести в музыке родного края. Эта музыка вмещает в себя целые века многотрудной и героической жизни аварского народа:

Здесь немало преданий
Живет в моем гордом народе,
И чунгуры поют
О немеркнувшей славе бойцов.
(«Гуниб», перевод Я. Козловского)
[3]

На этом этапе урока (мероприятия) целесообразно предложить ученикам послушать дагестанскую народную музыку, исполняемую на чунгуре, и кратко рассказать об этом замечательном музыкальном инструменте.

Петь – это значит в полной мере, всецело осуществлять свое предназначение, проявлять истинную сущность. Поэтому лирический герой стихотворений Расула Гамзатова не просто произносит, читает, выполняет, а именно поет великий закон преемственности поколений:

Моей земли не умирают люди,
Пусть даже бой, –
Я наш закон пою:
Родился мальчик, и носить он будет
Живое имя павшего в бою.
(«Моей земли не умирают люди...»,
перевод Я. Козловского)
[2, с. 343]

С песни начинается каждое утро, зачинающее новый день:

Подруга слышит птичий хор,
Окошко растворив.
«Что снилось, милая, во сне?» –
Поет чабан чуть свет.
(«Утро», перевод Я. Козловского)
[Там же, с. 16]

Песня расцветивает неповторимыми красками и делает светлую ночь:

Звезда за звездой летела...
Заснуть бы, да только невмочь.
Вдруг девушка рядом запела,
И песни заполнили ночь.
О, как они нежно звучали,
От первой строки до конца!
О, сколько в них было печали,
О, как в них любили сердца!
(«У цумадинской реки»,
перевод Я. Козловского)
[Там же, с. 36]

Все оттенки человеческих переживаний от печали до радости, от горя до счастья способна выразить песня, как верный друг всегда находящаяся рядом с человеком, живущая в его душе:

Где б ни был я – вблизи или в разлуке, –
Моя слеза, как песня, нелегка:
Так плачут горы, превращая в звуки
Ручьями закипевшие снега.

(«Песня», перевод И. Озеровой)
[2, с. 106]

Или в другом стихотворении:

Горский парень поет о девчонке одной,
А в кого он влюблен – отгадай.

(«Долалай!», перевод Я. Козловского)
[5, с. 59]

Горы в поэзии Расула Гамзатова символизируют и колыбель, и обитель, и источник, и цель, и идеал, и пример, и начало, и итог жизни. Поэтому в данном контексте особенное глубокое философское значение приобретают его советы приходящим в горы не брать с собой ничего, кроме песни, а уходящим с гор взять с собой, прежде всего, именно песню:

Горы возвышаются, как хоры,
Затмевая песнями луну,
Но когда поедете к нам в горы,
Песню взять должны вы хоть одну.

(«Житель гор возьмет с собой
в дорогу...», перевод Я. Козловского)
[2, с. 101]

Перед дорогою, на перепутье,
Перебирая нехитрый свой груз,
Говор ущелий в горах не забудьте,
Горскую песню, двухструнный кумуз!

(«Горцам, переселяющимся с гор»,
перевод Н. Гребнева)
[Там же, с. 46]

И ни песен их, ни тостов,
Кто слышал, тот не забудет –
Это гор моих высоких
Замечательные люди.

(«Горцы», перевод Я. Козловского)
[Там же, с. 52]

Песня – лучшее выражение взаимопонимания между верными друзьями. Не просто собратьями по перу,

а настоящими преданными друзьями были Расул Гамзатов и Мустай Карим:

Скоро песни вернувшихся стай
Зазвелят над разбуженной чащей.
Хорошо, что ты рядом, Мустай,
Верный друг и поэт настоящий!

(«Мустаю Кариму»,
перевод Я. Козловского)
[1, с. 233]

Песня нужна и людям, и животным, и ручьям:

И если песня чабана
Над стадом не звучит,
Не ест овечка ни одна, –
Теряет аппетит.

(«Чох», перевод
Я. Козловского)
[6]

И с новой силой в этот светлый час
Ручьи в горах заводят песнопенья,
Вот так звенит в руках ашуга саз,
Когда придет к ашугу вдохновенье.

(«После дождя»,
перевод Я. Козловского)
[2, с. 383]

На этом этапе урока (мероприятия) можно кратко рассказать ученикам о народных певцах – ашугах и предоставить им возможность послушать, как звучит музыкальный инструмент – саз, сопроводив это видеорядом.

Многоликая жизнь природы проявляется песенным звучанием. Поет река Койсу, поет Каспийское море...

И песню свободы и счастья запев,
Выносишь ты воды свои на простор.

(«Аварская Койсу»,
перевод Н. Гребнева)
[Там же, с. 65]

В веселый час оно поет, звеня,
И глухо бьется в час большого горя.

(«Каспий», перевод Н. Гребнева)
[Там же, с. 33]

Поэтому, соприкасаясь с душой поэта, каждая былинка, каждый ручеек становятся нотой, звуком бесконечно поющей песни жизни:

И в руках – не зеленая хрупкость листочка,
А для песни готовое поле листа.

(«Мне не кажутся Карловы Вары с вершины...», перевод И. Озеровой)
[2, с. 15]

Песня в стихах Расула Гамзатова – это выражение признательности, уважения, благодарности, добрая память о выдающемся человеке. В стихотворении, посвященном Ахмеду Цурмилову, Гамзатов писал:

Восемь струн у твоей мандолины,
Восемь тысяч мелодий при них.

(«Сядем, друг, на пороге долины...», перевод Я. Козловского)
[1, с. 236]

Эти слова с полным основанием можно отнести и к самому поэту:

Высокий, низкий – тон любой струны –
Не все ли голоса тебе даны?

(«Поэту», перевод Е. Николаевской)
[6]

Все песни, вышедшие из-под пера поэта, окрыленные мелодией его души, песни и матерей, и отцов, и сыновей, и вод, и деревьев, и птиц – воспевают все доброе, чистое, светлое, великое, вечное, объединенное емким понятием «Родина»:

И где б я ни жил,
Моя песня стремится
К родимым аулам,
К любимой столице...

(«Всему я на свете...», перевод Н. Гребнева)
[7]

Посвящу тебе звонкие гимны
И слова, превращенные в стих.

(«Мне ль тебе, Дагестан мой былинный...», перевод Н. Гребнева)
[8, с. 13]

Самая лучшая песня каждого человека в отдельности и всех людей, живущих на земле, по мнению Расула Гамзатова, – это его Родина:

Она прошла сквозь горные хребты,
Через сердца десятков поколений.

(«Песня о счастье», перевод Н. Гребнева)
[6]

Становление человека как личности, преодолевающей любые препятствия на пути к духовному совершенствованию и высоконравственной самореализации, происходит благодаря песне и содружественному сотрудничеству:

«О снежные горы и снежное поле,
Как я одолел вас ненастной порой?»
«Ты смог одолеть нас, но не оттого ли,
Что песня и друг были рядом с тобой?»
«О горная речка с крутым водопадом,
Как мог перейти я твой бурный поток?»
«Когда бы не песня, не спутник твой
рядом,
Вовек ты меня одолеть бы не смог».

(«О снежные горы и снежное поле...», перевод Н. Гребнева)
[4]

Песня роднит людей разных национальностей, и географически близких, и дальних. Песня интернациональна по своей сути, она именно тот Богом данный ген, который утверждает великий закон человеческого общежития и единства: «Все люди – братья». Песня роднит не только всех, живущих на Земле, но сближает землю с небом. Таким

образом, песня в стихах Расула Гамзатова – это гармония всего сущего в мире и во всей Вселенной:

Возьми слова мои, и если
В них землю с небом породнишь,
Они, пожалуй, станут песней,
Взлетев как птицы с горских крыш.

(«Рождение песни»,
перевод Я. Козловского)

[6]

В заключительной части этого урока (мероприятия) наряду со стихами Расула Гамзатова о песнях прозвучат стихи, положенные на музыку и ставшие любимыми песнями многих поколений. Это песни о любви, дружбе, верности, взаимопонимании, памяти, в том числе: «Берегите друзей» (композитор П. Аедоницкий), «Есть глаза у цветов» (композитор О. Фельцман), «Желтые листья» (композитор Я. Френкель), «Колыбельная» (композитор О. Фельцман), «Разве тот мужчина» (композитор О. Фельцман), «Я эти руки женские целую» (композитор А. Экимян), «Исчезли солнечные дни» (композитор Р. Паулс), «Журавли» (композитор Я. Френкель).

Продуктивным способом целенаправленной трансляции в сознание школьников культурных ценностей поэзии Расула Гамзатова и других представителей многонациональной литературы становится интегрированное изучение русской литературы и поэзии народов России [10]. В ходе его реализации происходит обращение на уроках русской литературы к произведениям литературы народов России в качестве художественной иллюстрации эпизода, мотива, образа с элементами сопоставительного анализа. Рассмотрим конкретные примеры такой работы со стихотворениями

Гамзатова при изучении произведений русской литературы, входящих в школьную программу.

При изучении в 5 классе отрывка из поэмы Н.А. Некрасова «Мороз, Красный нос» можно обратиться к стихотворению Р. Гамзатова «Женская ноша» (перевод Я. Козловского). Эти произведения объединяет образ женщины, выписанный авторами с любовью, восхищением, преклонением, уважением, осознанием его истинного величия. И русских, и аварских женщин (а также и женщин других народов) роднит их красота, материнское чувство любви ко всему сущему, трудолюбие, терпение, та жизнеутверждающая сила, которая помогает им нести на своих хрупких плечах «тяжелую ношу».

Вопросы и задания:

1. Какие черты женщины изображают в своих произведениях Н.А. Некрасов и Р. Гамзатов?
2. Какими должны быть мужчины, чтобы быть достойными любви женщин, изображенных в этих произведениях?
3. Напишите сочинение, используя в нем цитаты из этих и других известных вам стихотворений, посвященных женщине.

При изучении в 6 классе романа А.С. Пушкина «Дубровский», завершая разговор с учащимися о трагической судьбе Владимира Дубровского и эволюции его образа, при анализе эпизодов «Ранение, полученное Дубровским при попытке освобождения Маши Троекуровой» и «Защита последнего рубежа», можно обратиться к стихотворению Р. Гамзатова «Кровь и слезы» (перевод Н. Гребнева).

Вопросы и задания:

1. Как проявляет себя Дубровский в эпизоде попытки освобождения Маши? Какое распоряжение он отдает своим товарищам, несмотря на полученное ранение?
2. Можно ли сопоставить образ Дубровского и настоящего мужчины в стихотворении Р. Гамзатова «Кровь и слезы»? В чем их сходство?
3. Используя библиотечные и интернет-ресурсы, а также примеры из личного опыта, составьте портрет современного настоящего мужчины.

При изучении сказа Н.С. Лескова «Левша» в 6 классе на завершающем этапе урока, посвященного судьбе тульского мастера, подковавшего английскую блоху, удивившего своим мастерством и русского царя, и англичан, прославившего Отечество и умершего в бедности и безвестности, претерпев немало унижений и мытарств, целесообразно обратиться к стихотворению Р. Гамзатова «У кубачинцев» (перевод Я. Козловского).

Вопросы и задания:

1. В чем сходство тульского мастера Левши и мастеров, изображенных в стихотворении Р. Гамзатова?
2. Прокомментируйте строчки стихотворения Р. Гамзатова «Нетороплива чуткая рука», «В глазах – любовь, а в сердце – вдохновенье», «Спины не разгибает он часами» примерами из текста сказа Н.С. Лескова.
3. Как расширились и обогатились ваши представления о мастерстве после прочтения сказа Н.С. Лескова и стихотворения Р. Гамзатова? В чем сходство и своеобразие

авторской позиции в этих произведениях?

Один из уроков по повести Л.Н. Толстого «Детство» в 7 классе целесообразно полностью посвятить образу матери в этом произведении. На этом уроке, опираясь на воспоминания Л.Н. Толстого, важно поговорить с учениками о нежности, верности, заботливости, жертвенности, красоте материнской любви и о великой миссии матери в нашем мире. В этом поможет отрывок «Воспеваю то, что вечно ново...» из поэмы Р. Гамзатова «Берегите матерей!» (перевод Ю. Нейман).

Вопросы и задания:

1. Какими оттенками чувств окрашены воспоминания Л.Н. Толстого о матери?
2. Что сближает образы матерей в повести Л.Н. Толстого и поэме Р. Гамзатова?
3. Почему Р. Гамзатов во вступлении к поэме «Берегите матерей!», произнося слово «мама», призывает встать павших и живых людей, деревья, травы, цветы, горы?

Завершая изучение повести «Детство» Л.Н. Толстого, можно обратиться к стихотворению Р. Гамзатова «Детство» (перевод Н. Гребнева).

Вопросы и задания:

1. Какие чувства и впечатления вызвали у вас прочитанная повесть Л.Н. Толстого и стихотворение Р. Гамзатова?
2. В чем сходство отношения Л.Н. Толстого и Р. Гамзатова к детству? Как это отношение выражено в повести и стихотворении?

При изучении рассказа И.С. Шмелева «Как я стал писателем», беседа

с восьмиклассниками о становлении писателя, о том, как ребенок, с любопытством вникая в окружающие его предметы и явления, вбирая в себя, как воздух, полный неизведанного мир, начинает чувствовать потребность самовыражения в слове, и происходит одно из чудес света – проба пера, как неожиданно и в то же время втайне ожидаемо приходит первое признание, и юный автор, созерцая под своим напечатанным творением свою фамилию, испытывает противоречивые чувства, странную смесь сладости и страха, гордости и обостренной ответственности, целесообразно прочитать произведение Р. Гамзатова «Первое стихотворение» (перевод Я. Козловского).

Вопросы и задания:

1. Сопоставьте процесс написания и опубликования первого произведения, чувства, испытываемые юными авторами в рассказе и стихотворении. Что сближает И.С. Шмелева и Р. Гамзатова?
2. Как вы думаете, что помогало авторам рассказа и стихотворения стать писателем и поэтом?
3. Какое значение в контексте рассказа и стихотворения имеет слово «другой»?
4. Используя библиотечные и интернет-ресурсы, подготовьте сообщение о начале творческой деятельности своего любимого поэта или прозаика.

Анализируя в 9 классе часть романа М.Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» «Максим Максимыч», сочувствуя старому вояке, с нетерпением ждущему встречи со своим бывшим соратником, можно обратиться к стихотворению Р. Гамзатова «Не пришел друг» (перевод Е. Николаевской).

Вопросы и задания:

1. Сопоставьте образ Максима Максимыча с образом адресата поэта в стихотворении, а образ Печорина с образом друга, не пришедшего на встречу. В чем их сходство и различие?
2. Как вы понимаете последнее четверостишие стихотворения Р. Гамзатова «Не пришел друг». Рассмотрите его в сопоставлении с историей Печорина?
3. Используя библиотечные и интернет-ресурсы, а также личный опыт, подготовьте сообщение о примерах настоящей дружбы.
4. Напишите сочинение-рассказ на тему «Я друга жду...», основываясь на личном опыте или на материале прочитанных литературных произведений.

При изучении романа-эпопеи Л.Н. Толстого «Война и мир» в 10 классе, анализируя эпизод, когда накануне Бородинского сражения, случайно встретившись с Пьером, Долохов со слезами на глазах просит у него прощения, и говоря с учениками о мотиве прощения в романе, можно обратиться к стихотворению Р. Гамзатова «Прости» (перевод Н. Гребнева).

Вопросы и задания:

1. Почему Долохов просит прощения у Пьера? Что это значит – попросить прощения? В каких случаях и все ли люди способны просить прощения у ближних?
2. Каким предстает перед нами образ лирического героя стихотворения Р. Гамзатова «Прости»?
3. Найдите и прокомментируйте точки соприкосновения этого стихотворения и указанного эпизода романа.

Одна из важнейших художественных деталей романа, знаменующая итог жизненных исканий Пьера Безухова, – глобус, состоящий из живых капель. Анализируя этот эпизод, стоит прочесть стихотворение Р. Гамзатова «На уроке учитель мне глобус вручал...» (перевод Н. Гребнева).

Вопросы и задания:

1. Какое влияние на Пьера Безухова оказал Платон Каратаев?
2. Что символизирует увиденный Пьером во сне глобус, состоящий из живых капель?
3. Сопоставьте ключевые слова стихотворения Р. Гамзатова с концептуальным значением ключевого слова «капля» в романе Л.Н. Толстого.
4. Как осмыслена связь человека с жизнью в романе Л.Н. Толстого и в стихотворении Р. Гамзатова?

Составлению характеристики главного героя романа М.А. Шолохова «Тихий Дон» Григория Мелехова может поспособствовать текст стихотворения Р. Гамзатова «Не к лицу мне ловчего повадки» (перевод Я. Козловского).

Вопросы и задания:

1. Проиллюстрируйте текст стихотворения Р. Гамзатова примерами из романа М.А. Шолохова.
2. Что общего можно отметить у лирического героя стихотворения и Григория Мелехова?

Предлагаемая интегративная методика на протяжении многих лет успешно апробируется на уроках литературы в Кушнаренковском многопрофильном профессиональном колледже имени Д.Б. Мурзина и на практических занятиях со студентами и магистрантами Башкирского государственного педагогического университета имени М. Акмуллы в Уфе по дисциплинам «Теория и методика обучения русской литературе» и «Диалог культур в литературе: теория и практика».

Постижение доминирующих концептов в творчестве писателей разных народов способно обогатить и конкретизировать мировоззрение обучающихся, стать основой культурологического подхода в обучении литературе и патриотического воспитания современных школьников.

Библиографический список

1. Гамзатов Р. Берегите друзей: стихи. М., 2003.
2. Гамзатов Р. Завещание: избранные стихотворения / сост. С. Гамзатова. Махачкала; М., 2023.
3. Гамзатов Р. Из книги «Песни гор». URL: https://fondgamzatova.ru/stihi_pesni_gor (дата обращения: 18.06.2023).
4. Гамзатов Р. Книга «Собрание стихотворений и поэм». URL: <https://litlife.club/books/174536/read?page=117> (дата обращения: 18.06.2023).
5. Гамзатов Р. Песни гор. Письмена. Патимат: книга стихотворений. М., 1983.
6. Гамзатов Р. Полное собрание стихов и поэм. URL: <https://coollib.com/b/546053-rasul-gamzatovich-gamzatov-polnoe-sobranie-stihov-i-poem/read> (дата обращения: 18.06.2023).
7. Гамзатов Р. Стихи из книги «Песни гор». URL: <https://www.rasulgamzatov.ru/stikhi/stikhi-iz-knig-raznykh-let/content/57-pesni-gor-1949.html?start=1> (дата обращения: 18.06.2023).
8. Гамзатов Р. Стихи. Махачкала, 1978.

9. *Шуралёв А.М.* Полифункциональность художественных концептов в литературном образовании: монография. Уфа, 2020.
10. *Шуралёв А.М.* Сопоставительное изучение русской литературы и поэзии народов России: учебное пособие. Уфа, 2022.

References

1. Gamzatov R. Beregite druzej: stihy [Take care of friends: poetry]. Moscow, 2003.
2. Gamzatov R. Zaveshchanie: izbrannye stihotvoreniya [Testament: Selected poetry]. S. Gamzatova (compl.). Mahachkala; Moscow, 2023.
3. Gamzatov R. Iz knigi «Pesni gor» [From the book “Mountain songs”]. URL: https://fondgamzatova.ru/stihi_pesni_gor
4. Gamzatov R. Kniga «Sobranie stihotvorenij i poem» [The book “Collection of poetry and poems”]. URL: <https://litlife.club/books/174536/read?page=117>
5. Gamzatov R. Pesni gor. Pismena. Patimat: kniga stihotvorenij [Mountain songs. Letters. Patimat: A book of poetry]. Moscow, 1983.
6. Gamzatov R. Polnoe sobranie stihov i poem [Complete collection of poetry and poems]. URL: <https://coollib.com/b/546053-rasul-gamzatovich-gamzatov-polnoe-sobranie-stihov-i-poem/read>
7. Gamzatov R. Stihy iz knigi «Pesni gor» [Poetry from the book “Mountain songs”]. URL: <https://www.rasulgamzatov.ru/stikhi/stikhi-iz-knig-raznykh-let/content/57-pesni-gor-1949.html?start=1>
8. Gamzatov R. Stihy [Poetry]. Mahachkala, 1978.
9. Shuralev A.M. Polifunktionalnost hudozhestvennykh konceptov v literaturnom obrazovanii [Polyfunctionality of artistic concepts in literary education]. Ufa, 2020.
10. Shuralev A.M. Sopostavitelnoe izuchenie russkoj literatury i poezii narodov Rossii [Comparative study of Russian literature and poetry of the peoples of Russia]. Textbook. Ufa, 2022.

Статья поступила в редакцию 30.06.2023, принята к публикации 25.07.2023
The article was received on 30.06.2023, accepted for publication 25.07.2023

Сведения об авторе / About the author

Шуралёв Александр Михайлович – доктор педагогических наук; профессор кафедры русской литературы Института филологического образования и межкультурных коммуникаций, Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы, г. Уфа

Alexander M. Shuralev – ScD in Education; Professor at the Department of Russian Literature, Institute of Philological Education and Intercultural Communications, Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmullah, Ufa

E-mail: almishur@mail.ru